



格列佛游记

「英」乔纳森·斯威夫特◎著
《阅读快车》编委会◎编著

阅读快车TM · 游记号
HAPPY READ
YUEDUKUAICHE
YOUJIAO

格列佛游记
GeLiefu YouJi

插图：提炼原作精彩场景 原创图画尽情展现
章节导读：提取章节点睛内容 故事精华尽在眼底
知识链接：追溯情节相关历史 阅读广度科学延展
趣味重温：回味原著人文精粹 主角悲欢如同亲历

教之星TM 阅读⁺快乐

阅读快车TM · 游记号
HAPPY/READ

格列佛游记

[英] 乔纳森·斯威夫特◎著
《阅读快车》编委会◎编著

www.happyread.com.cn



版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 / (英) 斯威夫特 (Swift, J.) 著; 《阅读快车》编委会编著. —北京: 北京理工大学出版社, 2009. 7

(阅读快车·游记号)

ISBN 978-7-5640-2458-1

I. 格… II. ①斯…②阅… III. 长篇小说—英国—近代 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 115030 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (办公室) 68944990 (批销中心) 68911084 (读者服务部)

网 址 / [http:// www.bitpress.com.cn](http://www.bitpress.com.cn)

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京市业和印务有限公司

开 本 / 700 毫米×960 毫米 1/16

印 张 / 11.5

彩 插 / 2

字 数 / 200 千字

版 次 / 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

定 价 / 15.00 元

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

出版说明

——踏上快乐的阅读旅程

优美的文学名著是文学大师赠予我们的精神财富。在浩如烟海的文学名著中,游记文学就像是一颗颗璀璨的明珠,散发着耀眼的光芒。

“阅读快车·游记号”是依据最新颁布的《语文课程标准》推荐书目,从青少年的阅读兴趣出发编辑的24本优秀作品,它囊括了历险、科幻、奇遇、航海四个主题。在这些作品里,你或是与作者一起经历种种险境与奇遇;或是与他一道去饱览不同时代、不同地点的风土人情;或是穿越苍穹,进入遥远的异域星球,与外星人对话。每一部作品,都是一次奇妙无比的旅程,会让你从中汲取到无穷的智慧 and 力量。

这套丛书大都保持了名著的原汁原味,可以让你在细腻的描述中不断地体会原著的精美之处。除此以外,我们还为作品配上了插图及相关的知识链接和饶有趣味的互动环节,让你从更广阔的角度去充实自己的行囊。

每一次细细的品读,都是一次心灵的旅程,都是在阅读里进行一番探险。文学是一扇开启的门,只要走进去,你就能看到广袤的世界、崭新的天地。

希望这套丛书能成为您真正的朋友!

编者的话

斯威夫特是英国 18 世纪杰出的政论家和讽刺小说家。生于爱尔兰都柏林的一个贫苦家庭。15 岁时就读于都柏林三一学院,获学士学位;1692 年获牛津大学硕士学位;1701 年获三一学院神学博士学位。他在大学里的主业是哲学和神学,但他个人更偏爱文学和历史。

1688 年,斯威夫特前往英国,做了穆尔庄园主人威廉·邓波尔爵士的私人秘书,直到 1699 年邓波尔去世。在他担任秘书期间,阅读了大量古典文学名著。

斯威夫特为人正直,不屑于追逐名利。他给报社审稿不取报酬;当时的英国首相哈利奖励给他写文章的奖金,也被他愤而退回,声明自己不是被雇佣的文人墨客。女王及其政要终因畏惧他的声望和讽刺文学的影响,将他逐出伦敦。他到都柏林后积极投身于爱尔兰人民争取独立自由的斗争,接连发表了战斗性极强的文论,使英国残酷的殖民统治不得有所收敛。斯威夫特深受爱尔兰人民热爱。

晚年的斯威夫特内心十分孤独,只限于和屈指可数的几个朋友交往。他将自己积蓄的三分之一用于各种慈善事业,用另外三分之一的收入为弱智者盖了一所圣帕特里克医院。然而,斯威夫特本人也被疾病折磨得不成样子,1745 年 10 月 19 日,斯威夫特辞世,终年 78 岁,葬于圣帕特里克大教堂。

丛书编委会

策 划：赵向民 史青苹

主 编：赵向民 许调霞

副主编：张百修 马建荣

编 委：于江峰 马建荣 王向荣 王均霞

史青苹 冯 哲 冯 静 叶 欣

吕雪波 江陈澄 许调霞 李雪英

何宗英 宋慧莹 张百修 张亚娟

张新生 张 瑜 金 晔 邱 瑜

胡丽萍 姬佳佳 黄 璇 温 慧

褚松涵 樊 赟

(以姓氏笔画为序)

目录
CONTENTS

第一卷

第一章	家世及初次历险	1
第二章	被俘的巨人	7
第三章	小人国的表演	10
第四章	赫赫战功	14
第五章	小人国概况	19
第六章	离开小人国	23
	趣味重温(一)	29

第二卷

第一章	驶入“巨人国”	31
	知识链接	36
第二章	巨人国里的巡回演出	38
第三章	来到王宫	42
第四章	饱览巨人国	48
第五章	有惊无险的日子	50
第六章	国王的不同见解	55
第七章	未被采纳的建议	59

第八章 遇险被救	62
趣味重温(二)	67

第三卷

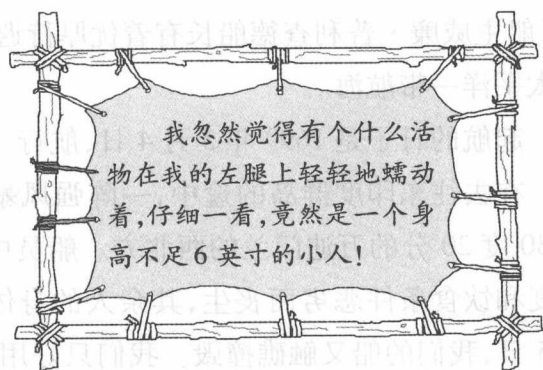
第一章 巧遇空中岛屿	69
第二章 飞岛真面目	79
知识链接	83
第三章 拉格多的怪现象	85
第四章 政治设计家学院	94
第五章 格勒大锥小岛一游	98
第六章 被召见的鬼魂	102
第七章 奇特的接见仪式	105
第八章 “长生不老”的人	108
第九章 辗转回国	111
趣味重温(三)	114

第四卷

第一章 “野胡”与“慧骃”	116
第二章 初入“慧骃”世界	120
第三章 与“慧骃”对话	124
第四章 关于战争与法律的谈话	130
第五章 我的国度	134
第六章 “慧骃”的理性	140
第七章 “慧骃”之国	145
第八章 告别幸福	153
第九章 返回英国	159
第十章 写作的目的	165
知识链接	171
趣味重温(四)	173
参考答案	175

第一卷

第一章 家世及初次历险



我父亲在诺丁汉郡有一份小小的产业;他有五个儿子,我排行老三。14岁那年,父亲把我送到剑桥的伊曼纽尔学院学习,在那里,我刻苦攻读了三年。后因家境困窘,我被迫离开了剑桥,给伦敦名医詹姆斯·贝茨先生当了四年学徒;接着在莱顿又学了两年多的医学。在亲人的资助和自身的努力下,我掌握了长期航行所需要的医学、航海学和数学等方面的知识。



后来,恩师贝茨先生推荐我到亚伯拉罕·潘耐尔船长的“燕子”号商船上当外科医生。三年后,我回到伦敦当了一名医生,并结了婚。但后来我因不肯昧着良心做事,生意逐渐萧条。于是决定再度出海。我先后在两艘船上当过外科医生,六年里我多次航行到东印度群岛和西印度群岛,我的财产日益增加。在航行途中我的身边总带着许多书籍,所以闲暇时我阅读了许多古今最优秀的作品。登岸时,就观察当地的风俗人情,也学学他们的语言,仗着自己记性好,我学起来较容易。

由于这几次航海中的最后一次不怎么顺利,于是我回到了妻子身边,想做点生意,但生意平平。我就又接受了“羚羊号”船主威廉·普利查德船长有着优厚待遇的聘请,跟随他去南太平洋一带航海。

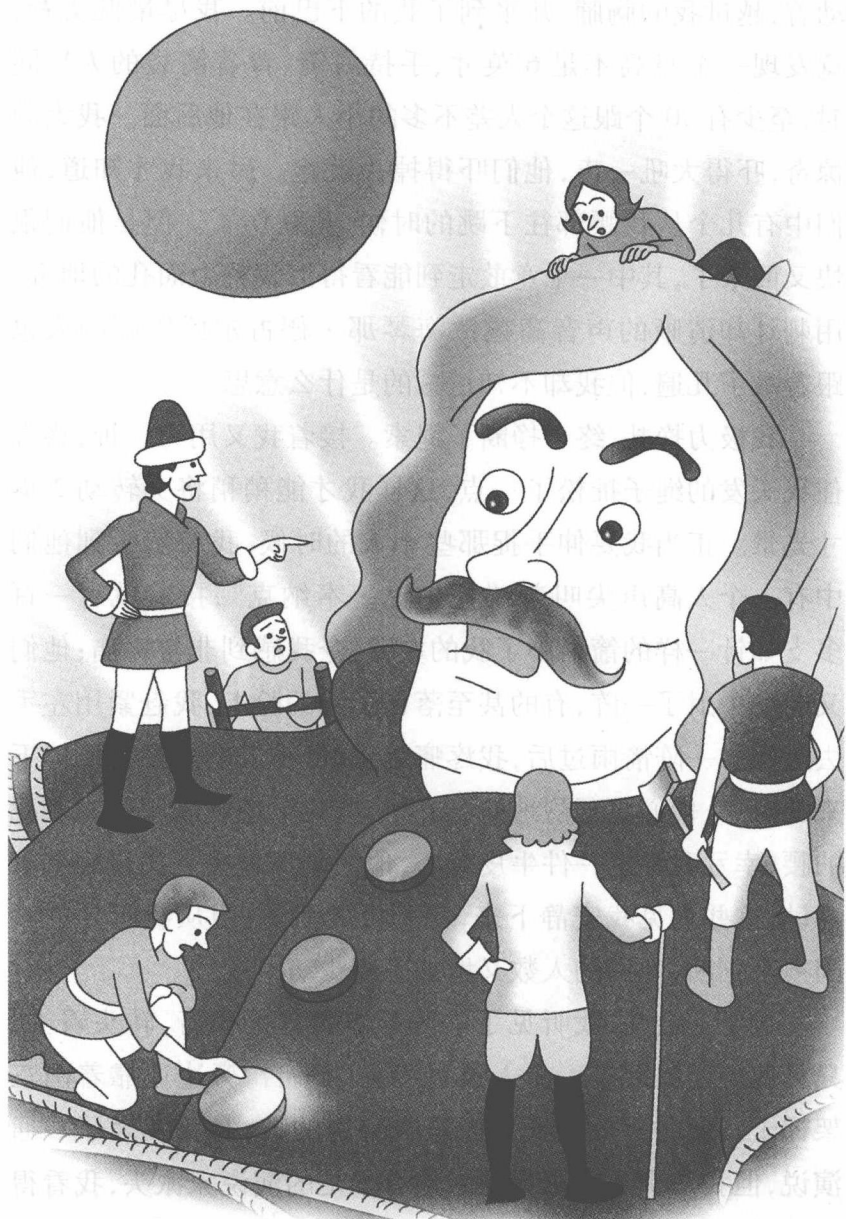
起航的日子是1699年5月4日,航行一开始非常顺利。

在去往东印度群岛的途中,一阵强风暴把我们刮到了南纬30度20分的万迪门兰的西北方。船员中有十二人因操劳过度和饮食条件恶劣而丧生,其余人的身体也极度虚弱。11月5日,我们的船又触礁撞毁。我们只好用救生小艇逃生,可是没多久,一阵狂风把小艇也刮翻了,同伴不知去向,我也掉进了海里。我在水中拼命挣扎,在几近绝望的时候,发现自己置身于浅水区,这时风暴也已大大减弱。我努力向岸上走去,走了有1英里多的路程才上岸。我精疲力竭,倒在草地上呼呼睡去。我醒来时,太阳正好升起。

当我想站起来时,却动弹不得,因为我被牢牢地绑在地上了,连头发都被绑住了,周围还有一片混乱的嘈杂声,除了耀眼的阳光,我什么也看不到。



第一章 家世及初次历险





过了一会儿，我觉得有个什么活物在我的左腿轻轻地蠕动着，越过我的胸脯，几乎到了我的下巴前。我尽量低头看，竟发现一个身高不足6英寸、手持弓箭、背着箭袋的人！同时，至少有40个跟这个人差不多的小人跟在他后面。我大为惊奇，吓得大吼一声，他们吓得掉头就跑。后来我才知道，他们中有几个从我腰部往下跳的时候，竟跌伤了。但是他们很快又回来了，其中一个竟敢走到能看得清我整个面孔的地方，用刺耳却清晰的声音高喊：“海琴那·德古尔！”周围的人也跟着喊了几遍，但我却不知道喊的是什么意思。

我极力挣扎，终于挣断了绳索。接着我又用力一扯，将绑住我头发的绳子扯松了一点，这样我才能稍稍将头转动2英寸光景。正当我要伸手捉那些小人的时候，我忽然听到他们中有一个人高声尖叫着：“托尔戈·奉纳克”，接着就有一百多支如针一样的箭射中了我的左臂，令我感到非常疼痛；他们又向空中射了一阵，有的甚至落在了我的脸上，我赶紧用左手去遮挡。一阵箭雨过后，我疼痛难忍，可小人们并没有要停下来的意思，他们更猛烈地向我齐射，有几个还试图用矛来刺我的腰，幸亏我穿了一件牛皮背心，他们刺不进去。我只好躺着不动，这些人见我安静下来，就不再放箭了；但从我听到的吵闹声来判断，他们的人数又增加了不少。

过了一会儿，我听见了一阵敲敲打打的声音，转头看去，只见地上已竖起了一个1英尺半高的平台，旁边还靠着两三架梯子。此时一个看上去像是有身份的人，对我发表了一通演说，但我一个字也听不懂。他有十足的演说家派头，我看得出来他用了不少威胁的话语，有时也许下诺言，表示同情与友



好。我答了几句,态度极为恭顺,我举起左手,双眼注视着太阳,请太阳给我作证。这时我已经饥肠辘辘,于是就不时地把手指放在嘴上,表示我要吃东西。那位大老爷终于明白了我的意思。他命令在我的两侧放几架梯子,大约一百个小人就将盛满了肉的篮子向我的嘴边送来。这肉是国王一接到关于我的情报之后,立即下令准备并送到这儿来的。这是些比百灵鸟的翅膀还要小许多的羊腿和腰肉,做得很香。我吃了许多这样的肉,还吃了很多像子弹一样大小的面包,又喝掉了几大桶酒。

酒足饭饱之后,国王派来的钦差大臣走上前来。他拿出盖有玉玺的圣旨,语气严肃地宣读了圣旨。后来我才知道,是国王命人在我睡着时将我捆在地上的,现在要把我运到京城里去。为了把我运走,他们设计了一个装有 22 个轮子的巨型木架,木架高 3 英尺,长 7 英尺,宽 4 英尺。由于他们在我的酒里掺了迷药,我并不清楚他们是如何把我装载并运送到京城的。后来听说,他们是动用了九百名大汉、一千五百匹御马才把我拖到京城的。

上路后,一件很可笑的事忽然把我弄醒了。当时车出了点毛病,只好停下来修理,这时,一个卫队军官出于好奇,趴到我脸上,把他那短枪的枪尖直往我左鼻孔里伸,弄得我鼻孔发痒,猛打喷嚏醒了过来。

第二天,大约中午时分,离城门不足 200 码了。国王率全朝官员出来迎接我,并把我安排在一座古庙里。

古庙朝北的大门约有 4 英尺高 2 英尺宽,由此我可以方便地爬进爬出。在庙的对面是 5 英尺多高的一座塔楼,国王

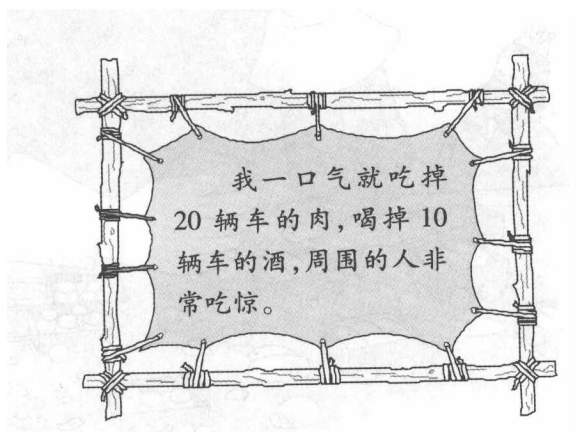


游记号
Youjihao
格列佛游记
Gulliver's Travels



及其朝中主要官员就是在这上面瞻仰了我的风采。虽然有卫队保护,但数以万计的市民还是从梯子上爬到我身上来了。不久,这种行为就被明令禁止了。后来,工人们割断了捆我的绳子,我就爬进庙里去歇息,心里充满了沮丧。

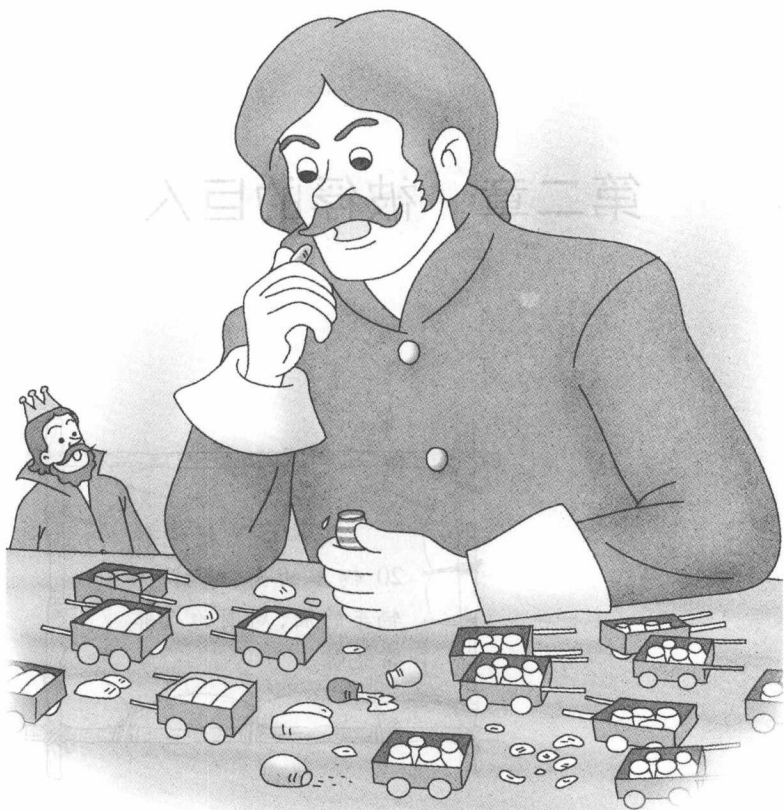
第二章 被俘的巨人



我终于站了起来,四下里看了看,发现这里的田野像许多连绵的花畦,田地间夹杂着树林,最高的树也不过7英尺。而左边的城池,看上去就像戏院里所画的城池布景。

几个小时以来,我的身体非常难受——我已经两天没有大便了。我爬进屋去把门关上,拖着长长的链子走到里面,把身体里那叫我难受的负担排掉。这之后,我通常早上一起来就拖着链子到户外去干这件事。每天早上行人出来之前,由两个特派的仆人用手推车将这堆讨人厌的东西运走。

大便之后,我又重新走出屋子呼吸一下新鲜的空气。这



时国王已经从塔尖上下来。他命人用一种特制的轮车把酒菜送给我。我拿起这些车子，一会儿就吃了个精光，一共吃掉20辆车的肉，喝掉10车的酒。王后和其他王公贵族也都在旁观看。我仔细端详起国王的模样，只见他仪容端庄严肃，比大臣们高出大约一个手指甲盖的个头。贵妇和朝臣们衣着华丽地站在一旁，宛如一条绣满金银小人的长裙。我想和国王交谈，却因语言不通而无法互相理解。有看热闹的人上来捣乱，我把他们放在嘴里，假装要吃掉他们，可把那些可怜虫吓坏了。不过我最后还是把他们放了，因此无人不夸我慈悲为怀。

傍晚时分，我爬回屋子，大睡了两个星期，这期间国王又



命人给我送来由六百张小床拼成的一张大床。后来我才知道,为了观看我,城里乡下都是万人空巷,为此,国王不得不动用所有的廷臣来平息这空前的骚乱。

但对于如何处置我,朝廷感到困难重重:如果养活我,可能会引起饥荒。杀死我,又可能因为这么庞大的一具尸体发出的恶臭,引起瘟疫。后来,国王决定留下我,并下旨说让京城周围 900 码以内所有的村庄,每天早上必须送上 6 头牛、40 只羊以及其他食品作为我的食物,此外还须提供相应数量的面包和葡萄酒,费用由国库支付。国王又下令组成一个 600 人的队伍做我的听差,300 个裁缝给我制衣,六位御用学者教我学习当地语言。这期间,国王常来看我,有时也教我几句话。谈到我的释放问题,国王回答说还要再考察,并且他要求我宣誓与他的王国交好。他又说,根据王国的法律,我必须经过两位官员的搜查,于是我把那两位官员放到手上,让他们搜查。

他们的搜查清单记录我就不列出来了。在他们眼里,我这座“巨人山”身上的样样东西都奇异非常。

搜查完后,国王婉转地要求我把其中的几件物品交出来。他先要我交出腰刀,我就连刀带鞘一起摘了下来。谁知这又让他紧张起来,他命令 3000 精兵远远地将我包围起来,持弓搭箭准备随时向我放射。接着他要我拔出腰刀。我拔出刀来,所有士兵又惊又怕,立即大声叫喊。但国王毕竟气概非凡,并没有表现出极度的害怕,他只是要求我把刀收起来,轻轻放在地上。他要我交出的第二件东西是我的袖珍手枪。另外国王对我的表也格外好奇,于是我又交出了表,对于表发出的声音和表针的运转,无人不感到格外惊奇。就这样,我交出了所有他们看中的东西,但侥幸留住了我的眼镜、望远镜和几件有用的小东西。